

Subtitling Film and TV

View Online



Anon. n.d. 'The FAR Model: Assessing Quality in Interlingual Subtitling'. Retrieved (http://www.jostrans.org/issue28/art_pedersen.php).

Bogucki, Łukasz and Askews & Holts Library Services. 2016. Areas and Methods of Audiovisual Translation Research. Vol. Vol. 30. 2nd revised edition. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH.

Chaume, Frederic. n.d. 'View of An Overview of Audiovisual Translation: Four Methodological Turns in a Mature Discipline'. Retrieved (<http://www.jatjournal.org/index.php/jat/article/view/43/3>).

De Linde, Zoé, and Neil Kay. 1999a. The Semiotics of Subtitling. Manchester: St. Jerome.

De Linde, Zoé, and Neil Kay. 1999b. The Semiotics of Subtitling. Manchester: St. Jerome.

Diaz-Cintas, Jorge, Aline Remael, and Ebooks Corporation Limited. 2014a. Audiovisual Translation, Subtitling. Vol. Translation Practices Explained. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis.

Diaz-Cintas, Jorge, Aline Remael, and Ebooks Corporation Limited. 2014b. Audiovisual Translation, Subtitling. Vol. Translation Practices Explained. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis.

Diaz-Cintas, Jorge, Aline Remael, and Ebooks Corporation Limited. 2014c. Audiovisual Translation, Subtitling. Vol. Translation Practices Explained. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis.

Diaz-Cintas, Jorge, Aline Remael, and Ebooks Corporation Limited. 2014d. Audiovisual Translation, Subtitling. Vol. Translation Practices Explained. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis.

Fawcett, Peter. 2003. 'The Manipulation of Language and Culture in Film Translation'. Pp. 145–63 in *Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies*. Manchester: St. Jerome.

Gambier, Yves, and Sara Ramos Pinto. 2016. 'Introduction'. *Target* 28(2):185–91. doi: 10.1075/target.28.2.01int.

Gottlieb, Henrik. 1994. 'Subtitling: Diagonal Translation'. *Perspectives* 2(1):101–21. doi: 10.1080/0907676X.1994.9961227.

Jorge, Díaz Cintas. 2005. Back to the Future in Subtitling. MuTra 2005 - Challenges of Multidimensional Translation: Conference Proceedings.

Karamitroglou, Fotios. 2000. Towards a Methodology for the Investigation of Norms in Audiovisual Translation: The Choice between Subtitling and Revoicing in Greece. Vol. Approaches to translation studies. Amsterdam: Rodopi.

Katan, David, and Francesco Straniero-Sergio. 2003. 'Submerged Ideologies in Media Interpreting'. Pp. 131-44 in Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies. Manchester: St. Jerome.

McClarty, Rebecca. 2012. 'Towards a Multidisciplinary Approach in Creative Subtitling'. MonTI 4.

Pedersen, Jan. 2005. How Is Culture Rendered in Subtitles? In MuTra 2005 Challenges of Multidimensional Translation.